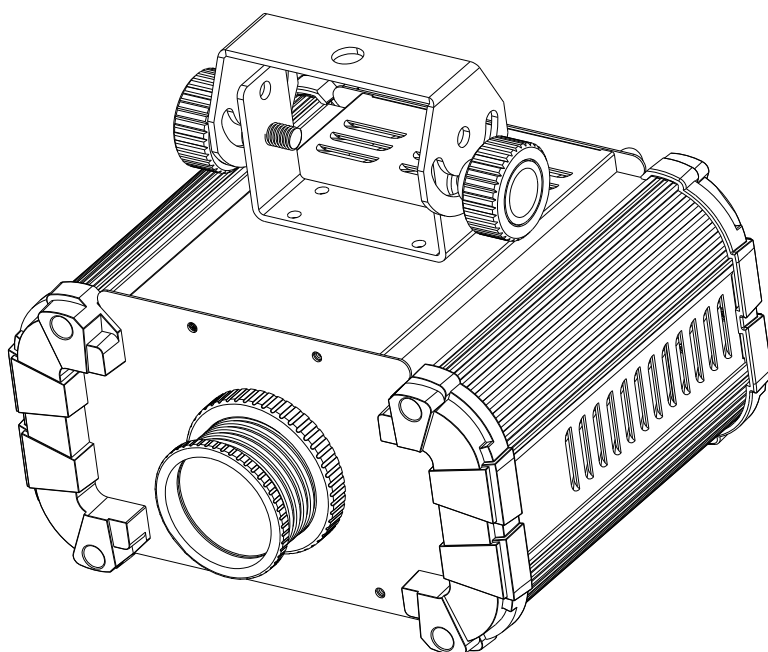


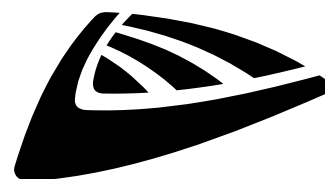
LED ROTOGOBO



Operation Manual EN
Mode d'emploi FR
Gebruiksaanwijzing NL
Bedienungsanleitung DE
Manual de instrucciones ES



Version: 1.1



JB SYSTEMS



EN - DISPOSAL OF THE DEVICE

Dispose of the unit and used batteries in an environment friendly manner according to your country regulations.

FR - DÉCLASSER L'APPAREIL

Débarrassez-vous de l'appareil et des piles usagées de manière écologique conformément aux dispositions légales de votre pays.

NL - VERWIJDEREN VAN HET APPARAAT

Verwijder het toestel en de gebruikte batterijen op een milieuvriendelijke manier conform de in uw land geldende voorschriften.

DU - ENTSORGUNG DES GERÄTS

Entsorgen Sie das Gerät und die Batterien auf umweltfreundliche Art und Weise gemäß den Vorschriften Ihres Landes.

ES - DESHACERSE DEL APARATO

Reciclar el aparato y pilas usadas de forma ecologica conforme a las disposiciones legales de su país.

PT - COMO DESFAZER-SE DA UNIDADE

Tente reciclar a unidade e as pilhas usadas respeitando o ambiente e em conformidade com as normas vigentes no seu país.

OPERATION MANUAL

Thank you for buying this JB SYSTEMS® product. To take full advantage of all possibilities and for your own safety, please read these operating instructions very carefully before you start using this unit.

FEATURES

This unit is radio-interference suppressed. This product meets the requirements of the current European and national guidelines. Conformity has been established and the relevant statements and documents have been deposited by the manufacturer. This device was designed to produce decorative effect lighting and is used in light show systems.

- A powerful logo projector based on a 60W white led
- Low gobo temperature: no need for expensive heat resistant metal or glass gobos!
- Can be used with plastic or paper gobos that can be produced by a standard laser printer!
- Normal metal gobos and glass gobos can of course still be used.
- Very simple controls by rotary knobs on the back of the projector:
- Speed control for rotating gobo
- Dimmer to adjust the output
- Beam angle: 18°

BEFORE USE

- Before you start using this unit, please check if there's no transportation damage. Should there be any, do not use the device and consult your dealer first.
- **Important:** This device left our factory in perfect condition and well packaged. It is absolutely necessary for the user to strictly follow the safety instructions and warnings in this user manual. Any damage caused by mishandling is not subject to warranty. The dealer will not accept responsibility for any resulting defects or problems caused by disregarding this user manual.
- Keep this booklet in a safe place for future consultation. If you sell the fixture, be sure to add this user manual.

Check the contents:

Check that the packing contains the following items:

- Operating instructions
- LED ROTOGOBO device
- Power Cable

SAFETY INSTRUCTIONS:



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



CAUTION: To reduce the risk of electric shock, do not remove the top cover. No user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel only.



The lightning flash with arrowhead symbol within the equilateral triangle is intended to alert the user or the presence of un-insulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock.



The exclamation point within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operation and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying this appliance.



This symbol means: indoor use only



This symbol means: Read instructions



This symbol determines: the minimum distance from lighted objects. The minimum distance between light-output and the illuminated surface must be more than x meters



The device is not suitable for direct mounting on normally flammable surfaces. (suitable only for mounting on non-combustible surfaces)

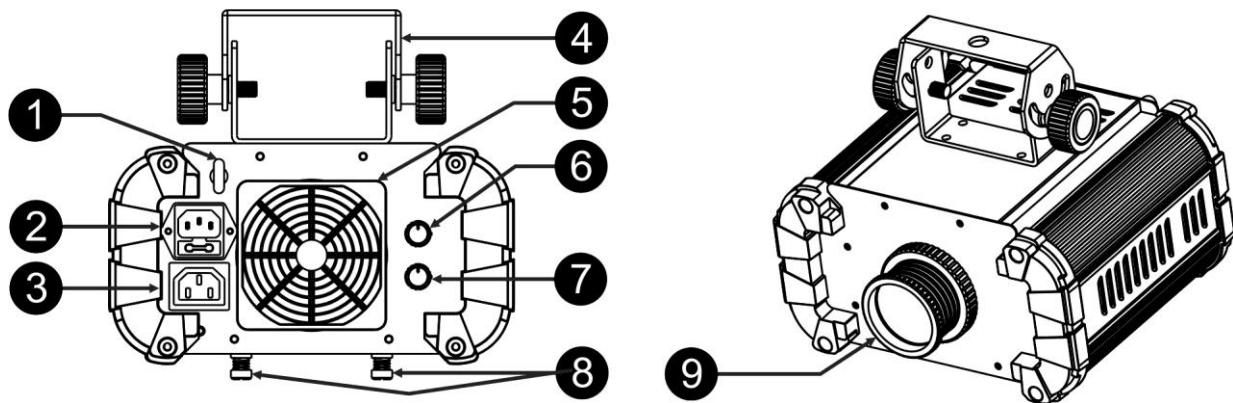


CAUTION: Do not stare at operating lamp.
May be harmful to the eyes.

- To protect the environment, please try to recycle the packing material as much as possible.
- To prevent fire or shock hazard, do not expose this appliance to rain or moisture.
- To avoid condensation to be formed inside, allow the unit to adapt to the surrounding temperatures when bringing it into a warm room after transport. Condense sometimes prevents the unit from working at full performance or may even cause damages.
- This unit is for indoor use only.
- Don't place metal objects or spill liquid inside the unit. Electric shock or malfunction may result. If a foreign object enters the unit, immediately disconnect the mains power.
- Locate the fixture in a well ventilated spot, away from any flammable materials and/or liquids. The fixture must be fixed at least 50cm from surrounding walls.
- Don't cover any ventilation openings as this may result in overheating.
- Prevent use in dusty environments and clean the unit regularly.
- Keep the unit away from children.
- Inexperienced persons should not operate this device.
- Maximum safe ambient temperature is 40°C. Don't use this unit at higher ambient temperatures.
- Make sure the area below the installation place is free from unwanted persons during rigging, de-rigging and servicing.
- Allow the device about 10 minutes to cool down before to start servicing.
- Always unplug the unit when it is not used for a longer time or before to start servicing.
- The electrical installation should be carried out by qualified personal only, according to the regulations for electrical and mechanical safety in your country.
- Check that the available voltage is not higher than the one stated on the unit.
- The power cord should always be in perfect condition. Switch the unit immediately off when the power cord is squashed or damaged. It must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never let the power-cord come into contact with other cables!
- This fixture must be earthed in order to comply with safety regulations.
- Don't connect the unit to any dimmer pack.
- Always use an appropriate and certified safety cable when installing the unit.
- In order to prevent electric shock, do not open the cover. There are no user serviceable parts inside.
- **Never** repair a fuse or bypass the fuse holder. **Always** replace a damaged fuse with a fuse of the same type and electrical specifications!
- In the event of serious operating problems, stop using the fixture and contact your dealer immediately.
- The housing and the lenses must be replaced if they are visibly damaged.
- Please use the original packing when the device is to be transported.
- Due to safety reasons it is prohibited to make unauthorized modifications to the unit.

Important: Never look directly into the light source! Don't use the effect in the presence of persons suffering from epilepsy.

DESCRIPTION:



1. **Safety eye:** here you can attach an optional safety cable when you are rigging the LED ROTOGOBO in a light bridge
2. **Mains input with IEC socket and integrated fuse holder:** Connect the supplied mains cable here. Always use a fuse with exactly the same specifications as the original one !
3. **Mains output:** you can use a special IEC male/female power cable to connect this output with the mains input of the next fixture for easier linking (up to 10A).
4. **Bracket:** with knob to fasten the unit in the desired position and a mounting hole to fix a truss clamp.
5. **Fan:** keep the filter free of dust to assure sufficient cooling to the fixture.
6. **Dimmer knob:** can be used to adjust the dimming level manually.
7. **Rotation knob:** can be used to adjust the direction and rotation speed or to stop the rotation.
8. **Gobo compartment screws:** unscrew these to open the gobo compartment.
9. **Lens:** turn the lens clockwise or anticlockwise to set the focus.

OVERHEAD RIGGING

- **Important:** The installation must be carried out by qualified service personal only. Improper installation can result in serious injuries and/or damage to property. Overhead rigging requires extensive experience! Working load limits should be respected, certified installation materials should be used, the installed device should be inspected regularly for safety.
- Make sure the area below the installation place is free from unwanted persons during rigging, de-rigging and servicing.
- The device should be installed out of reach of people and outside areas where persons may walk by or be seated.
- Before rigging make sure that the installation area can hold a minimum point load of 10times the device's weight.
- Always use a certified safety cable that can hold 12times the weight of the device when installing the unit. This secondary safety attachment should be installed in a way that no part of the installation can drop more than 20cm if the main attachment fails.
- The device should be well fixed; a free-swinging mounting is dangerous and may not be considered!
- Don't cover any ventilation openings as this may result in overheating.
- The operator has to make sure that the safety-relating and machine-technical installations are approved by an expert before using them for the first time. The installations should be inspected every year by a skilled person to be sure that safety is still optimal.

OPERATING INSTRUCTIONS

⚠ Important: The electrical installation should be carried out by qualified personal only, according to the regulations for electrical and mechanical safety in your country.

- Once connected to the mains the device starts running.
- Point the projector to the wall and adjust the focus to obtain a clear picture.
- Eventually adjust intensity of the light output and the rotating speed of the gobo with the potentiometers (6 & 7) on the back of the unit.

EXCHANGING A GOBO

The logo projector accepts metal gobos, glass gobos and self-printed gobos (laser printer). $\varnothing = 28\text{mm}$

- Switch off the main supply and unplug the unit.
- Unscrew the 2 knobs (8) on the bottom of the enclosure to open the gobo compartment.
- Remove the fixation ring of the gobo. You can do this easily with a small screwdriver.
- Remove the gobo and insert the new gobo.
- Always put the gobo between the 2 metal gobo protection rings
- Press the fixation-ring together and insert it in front of the gobo.
- Make sure that the end of the fixation ring locks in the groove of the gobo holder.
- Close the gobo compartment again.
- Done!

MAINTENANCE

- Make sure the area below the installation place is free from unwanted persons during servicing.
- Switch off the unit, unplug the mains cable and wait until the unit has been cooled down.

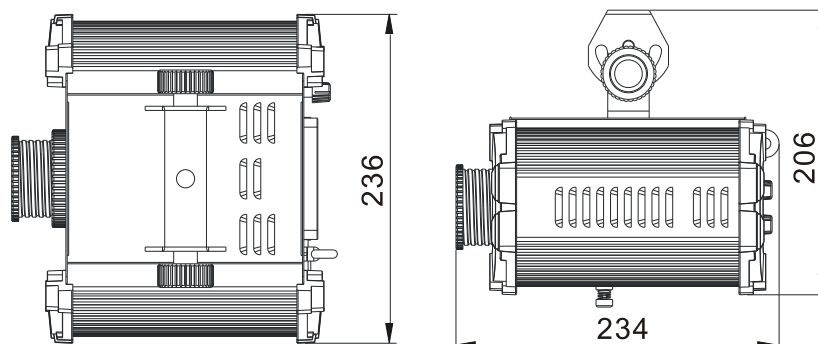
During inspection the following points should be checked:

- All screws used for installing the device and any of its parts should be tightly fastened and may not be corroded.
- Housings, fixations and installations spots (ceiling, truss, suspensions) should be totally free from any deformation.
- When an optical lens is visibly damaged due to cracks or deep scratches, it must be replaced.
- The mains cables must be in impeccable condition and should be replaced immediately when even a small problem is detected.
- In order to protect the device from overheat the cooling fans (if any) and ventilation openings should be cleaned monthly.
- The interior of the device should be cleaned annually using a vacuum cleaner or air-jet.
- The cleaning of internal and external optical lenses and/or mirrors must be carried out periodically to optimize light output. Cleaning frequency depends on the environment in which the fixture operates: damp, smoky or particularly dirty surroundings can cause greater accumulation of dirt on the unit's optics.
 - Clean with a soft cloth using normal glass cleaning products.
 - Always dry the parts carefully.

Attention: We strongly recommend internal cleaning to be carried out by qualified personnel!

SPECIFICATIONS

Mains Input:	100-240Vac, 50/60Hz
Power consumption:	70 Watt
Fuse:	250V 2A slow blow (20mm glass)
Power linking (IEC in / out):	max. linking load = 10A
LED Source:	60 W white
Beam Angle:	18°
Gobo Size:	External diameter = 28mm / Image size = 23mm
Size:	236x234x206mm
Weight:	3.4 kg



Every information is subject to change without prior notice

You can download the latest version of this user manual on our website: www.jb-systems.eu

GUIDE D'UTILISATION

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit JB SYSTEMS®. Pour tirer pleinement profit de toutes les possibilités du produit et pour votre propre sécurité, lisez ces instructions très attentivement avant d'utiliser cet appareil.

CARACTÉRISTIQUES

Cet appareil ne produit pas d'interférences radio. Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales actuelles. La conformité a été établie et les déclarations et documents correspondants ont été déposés par le fabricant. Cet appareil a été conçu pour produire un effet d'éclairage décoratif et est utilisé dans les systèmes de jeu de lumière.

- Un puissant projecteur de motif à base d'une LED blanche de 60 W
- Faible température du gobo : aucun besoin de gobos en verre ou en métal thermorésistant coûteux !
- Utilisable avec des gobos en plastique ou en papier créés par une simple imprimante laser !
- Les gobos métalliques et en verre sont bien sûr toujours utilisables.
- Réglage aisé par des boutons rotatifs sur l'arrière du projecteur :
- Commande de vitesse de rotation du gobo
- Gradateur pour régler l'intensité lumineuse
- Angle de faisceau : 18°

AVANT UTILISATION

- Avant d'utiliser cet appareil, vérifiez s'il n'a pas été endommagé durant le transport. En cas de dommages, n'utilisez pas l'appareil et consultez immédiatement votre revendeur.
- **Important** : Cet appareil est expédié de notre usine en parfait état et bien emballé. Il est absolument nécessaire que l'utilisateur suive strictement les instructions et les avertissements de sécurité se trouvant dans ce manuel. Tout dommage dû à une mauvaise manipulation n'est pas garanti. Le revendeur n'accepte aucune responsabilité pour tous les défauts et problèmes dus au non-respect de ce manuel.
- Conservez ce manuel dans un endroit sûr pour toute consultation future. Si vous vendez l'appareil, assurez-vous de joindre ce manuel.

Vérifiez le contenu :

Vérifiez que l'emballage contient les éléments suivants :

- Instructions d'utilisation
- Projecteur LED ROTOGOBO
- Cordon d'alimentation

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ :



ATTENTION : Pour réduire le risque de choc électrique, ne retirez pas le panneau supérieur. L'appareil ne contient aucun composant réparable par l'utilisateur. Confiez toute réparation à un personnel qualifié uniquement.



Le symbole de l'éclair à l'intérieur d'un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence de « tensions dangereuses » non isolées à l'intérieur de l'appareil, d'une magnitude pouvant constituer un risque d'électrocution.



Le symbole du point d'exclamation dans un triangle équilatéral sert à avertir l'utilisateur que d'importants conseils d'utilisation et de maintenance sont fournis dans la documentation accompagnant l'appareil.



Ce symbole signifie : pour un usage intérieur uniquement



Ce symbole signifie : Lisez les instructions



Ce symbole définit : la distance minimale requise avec les objets éclairés. La distance minimale entre la sortie de lumière et la surface éclairée doit être supérieure à « x » mètre(s)



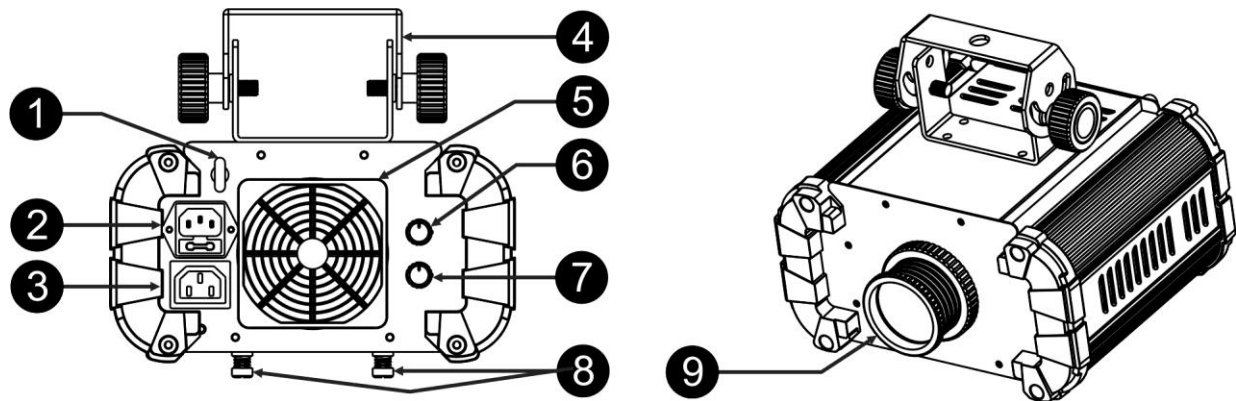
Cet appareil n'est pas adapté pour un montage direct sur des surfaces normalement inflammables. (ne convient que pour le montage sur surfaces non combustibles)



ATTENTION : Ne fixez pas votre regard sur une lampe allumée. Peut être nocif pour les yeux.

- Pour protéger l'environnement, essayez de recycler autant que possible les matériaux d'emballage.
- Pour éviter tout incendie ou électrocution, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.
- Pour éviter une formation de condensation interne, laissez l'appareil s'adapter à la température ambiante quand vous le mettez dans une pièce chaude après le transport. La condensation empêche parfois l'appareil de fonctionner à plein rendement ou peut même causer des dommages.
- Cet appareil est destiné à un usage intérieur seulement.
- Ne placez pas d'objets métalliques et ne renversez pas de liquides à l'intérieur de l'appareil. Un choc électrique ou un dysfonctionnement peut en résulter. Si un corps étranger pénètre dans l'appareil, débranchez immédiatement le cordon d'alimentation de la prise secteur.
- Placez l'appareil dans un endroit bien aéré, loin de tout matériau et/ou liquide inflammable. L'appareil doit être fixé à au moins 50 cm des murs environnants.
- Ne couvrez pas les ouvertures de ventilation, cela pourrait entraîner une surchauffe.
- Évitez une utilisation dans des environnements poussiéreux et nettoyez l'appareil régulièrement.
- Gardez l'appareil loin de la portée des enfants.
- Les personnes inexpérimentées ne doivent pas utiliser cet appareil.
- La température ambiante de fonctionnement maximale est de 40°C. N'utilisez pas cet appareil à des températures ambiantes plus élevées.
- Assurez-vous qu'aucune personne étrangère ne se trouve dans la zone en dessous de l'emplacement d'installation durant le montage, le démontage et l'entretien.
- Laissez environ 10 minutes à l'appareil pour refroidir avant de commencer l'entretien.
- Débranchez toujours l'appareil lorsqu'il ne va pas être utilisé pendant une longue période ou avant de commencer l'entretien.
- L'installation électrique doit être effectuée par du personnel qualifié, conformément à la réglementation en matière de sécurité électrique et mécanique dans votre pays.
- Vérifiez que la tension secteur n'est pas supérieure à celle indiquée sur l'appareil.
- Le cordon d'alimentation doit toujours être en parfait état. Éteignez immédiatement l'appareil dès que le cordon d'alimentation est écrasé ou endommagé. Il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne de même qualification afin d'éviter tout danger.
- Ne laissez jamais le cordon d'alimentation entrer en contact avec d'autres câbles !
- Ce luminaire doit être mis à la terre pour être conforme à la réglementation en matière de sécurité.
- Ne connectez pas l'appareil à un variateur de lumière.
- Utilisez toujours un câble de sécurité approprié et certifié lors de l'installation de l'appareil.
- Afin d'éviter un choc électrique, n'ouvrez aucun panneau. L'appareil ne contient aucun composant réparable par l'utilisateur.
- Ne réparez **jamais** un fusible et ne court-circuitez jamais le porte-fusible. Remplacez **toujours** un fusible endommagé par un fusible du même type ayant les mêmes spécifications électriques !
- En cas de sérieux problèmes de fonctionnement, cessez d'utiliser l'appareil et contactez immédiatement votre revendeur.
- Le boîtier et les lentilles optiques doivent être remplacés s'ils sont visiblement endommagés.
- Utilisez l'emballage d'origine pour transporter l'appareil.
- Pour des raisons de sécurité, il est interdit d'apporter des modifications non autorisées à l'appareil.

Important : Ne regardez jamais directement la source de lumière ! N'utilisez pas le jeu de lumière en présence de personnes souffrant d'épilepsie.


DESCRIPTION :

1. **Œillet de sécurité** : attachez ici un câble de sécurité facultatif quand vous suspendez le projecteur LED ROTOGOBO à un panneau d'éclairage
2. **Entrée d'alimentation secteur par connecteur CEI et porte-fusible intégré** : Connectez le câble d'alimentation secteur fourni ici. Utilisez toujours un fusible avec les mêmes caractéristiques que l'original !
3. **Sortie secteur** : vous pouvez utiliser un câble d'alimentation CEI mâle/femelle spécial pour connecter cette sortie avec l'entrée d'alimentation secteur du jeu de lumière suivant pour une interconnexion plus simple (10 A max.).
4. **Support** : avec molettes pour bloquer l'appareil dans la position souhaitée et un trou de fixation pour fixer l'étrier de poutre.
5. **Ventilateur** : libérez le filtre de la poussière pour garantir un refroidissement suffisant de l'appareil.
6. **Variateur** : pour régler manuellement le niveau de l'intensité lumineuse.
7. **Commande de rotation** : pour régler le sens et la vitesse de rotation ou pour arrêter la rotation.
8. **Vis du compartiment de la roue de gobo** : dévissez-les pour ouvrir le compartiment du gobo.
9. **Lentilles optiques** : tournez la lentille dans le sens horaire ou antihoraire pour la mise au point.

MONTAGE AU PLAFOND

- **Important** : L'installation ne doit être effectuée que par un personnel qualifié. Une mauvaise installation peut entraîner des blessures et/ou dommages graves. Un montage au plafond exige une grande expérience ! Les limites de charge de fonctionnement doivent être respectées, des matériels d'installation certifiés doivent être utilisés, l'appareil installé doit être inspecté régulièrement pour vérifier les conditions de sécurité.
- Assurez-vous qu'aucune personne étrangère ne se trouve dans la zone en dessous de l'emplacement d'installation durant le montage, le démontage et l'entretien.
- L'appareil doit être installé hors de portée des personnes, loin des passages et des endroits où des personnes peuvent aller et venir, ou s'asseoir.
- Avant de soulever l'appareil, assurez-vous que le point de suspension peut supporter une charge d'au moins 10 fois le poids de l'appareil.
- Lors de l'installation, utilisez toujours un câble de sécurité certifié qui peut supporter 12 fois le poids de l'appareil. Ce support de suspension de sécurité secondaire doit être installé de manière à ce qu'aucune partie de l'installation ne puisse tomber de plus de 20 cm si le support principal lâche.
- L'appareil doit être bien fixé, un montage balançant est dangereux et ne doit pas être envisagé !
- Ne couvrez pas les ouvertures de ventilation, cela pourrait entraîner une surchauffe.
- L'opérateur doit s'assurer que la sécurité relative à l'installation et les conditions techniques sont approuvées par un expert avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. Les installations doivent être inspectées chaque année par une personne qualifiée pour être sûr que la sécurité est toujours optimale.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

 **Important :** L'installation électrique doit être effectuée par du personnel qualifié, conformément à la réglementation en matière de sécurité électrique et mécanique dans votre pays.

- L'appareil démarre dès qu'il est branché au secteur.
- Dirigez le projecteur vers la paroi et réalisez la mise au point pour obtenir une image nette.
- Réglez éventuellement l'intensité lumineuse et la vitesse de rotation de la roue de gobo avec les potentiomètres (6 et 7) sur l'arrière de l'unité.

REMPACEMENT D'UN GOBO

Le projecteur de motif accueille des gobos métalliques, en verre et imprimés (imprimante laser). Ø = 28 mm

- Coupez l'alimentation électrique et débranchez l'unité.
- Dévissez les 2 molettes (8) sur le bas du boîtier pour ouvrir le compartiment de gobo.
- Retirez la bague de fixation du gobo. Si nécessaire, aidez-vous d'un petit tournevis.
- Retirez le gobo et insérez le nouveau gobo.
- Placez toujours le gobo entre les 2 bagues de protection métallique prévues
- Appuyez la bague de fixation et insérez-le en face du gobo.
- Assurez-vous que l'extrémité de la bague de fixation se bloque dans la rainure du support de gobo.
- Refermez le compartiment de gobo.
- C'est fait !

ENTRETIEN

- Assurez-vous qu'aucune personne étrangère ne se trouve dans la zone en dessous de l'emplacement d'installation durant l'entretien.
- Éteignez l'appareil, débranchez le câble secteur et attendez que l'appareil refroidisse.

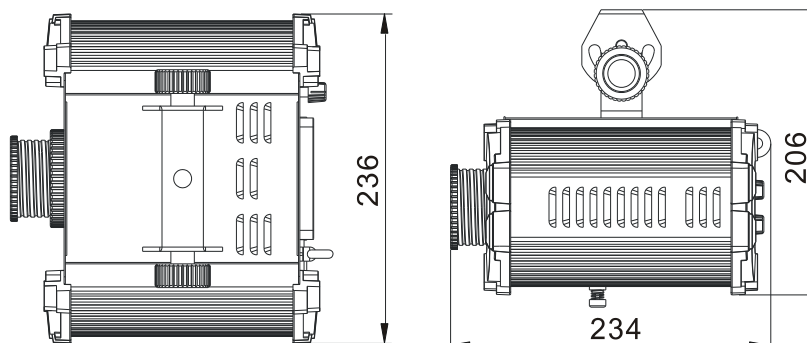
Lors de l'inspection, les points suivants doivent être vérifiés :

- Toutes les vis utilisées pour l'installation de l'appareil et chacun des composants doivent être solidement fixés et ne doivent pas être rouillés.
- Les boîtiers, les supports et les points d'installation (plafond, poutre, suspensions) ne doivent pas être déformés.
- Quand une lentille optique est visiblement endommagée en raison de fissures ou de rayures profondes, elle doit être remplacée.
- Les câbles d'alimentation doivent être dans un état impeccable et doivent être remplacés immédiatement même si un petit problème est détecté.
- Afin de protéger l'appareil de toute surchauffe, les ventilateurs de rafraîchissement (le cas échéant) et les ouvertures de ventilation doivent être nettoyés mensuellement.
- L'intérieur de l'appareil doit être nettoyé une fois par an à l'aide d'un aspirateur ou d'un jet d'air.
- Le nettoyage des lentilles optiques et/ou miroirs internes et externes doit être effectué périodiquement pour optimiser le flux lumineux. La fréquence de nettoyage dépend de l'environnement dans lequel le projecteur est utilisé : des environnements humides, enfumés ou particulièrement sales peuvent causer l'accumulation de saleté sur l'optique de l'appareil.
 - Nettoyez avec un chiffon doux en utilisant des produits de nettoyage pour verre normal.
 - Séchez toujours les pièces soigneusement.

Attention : Nous vous conseillons fortement de faire effectuer le nettoyage interne par un personnel qualifié !

SPÉCIFICATIONS

Tension d'entrée :	100 ~ 240 V CA, 50/60 Hz
Consommation électrique :	70 watts
Fusible :	250 V 2 A à action retardée (verre 20 mm)
Interconnexion d'alimentation (entrée/sortie CEI) :	Charge d'interconnexion max. = 10 A
Source lumineuse à diode :	60 W couleur blanche
Angle de faisceau :	18°
Dimension du gobo :	Diamètre externe = 28 mm Diamètre image = 23 mm
Dimensions :	236 x 234 x 206 mm
Poids :	3,4 kg



Toutes les informations peuvent être modifiées sans préavis

Vous pouvez télécharger la dernière version de ce manuel sur notre site web : www.jb-systems.eu

GEBRUIKSAANWIJZING

Hartelijk dank voor de aankoop van dit JB SYSTEMS® product. Lees voordat u dit apparaat in gebruik neemt deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, om ten volle te kunnen profiteren van alle mogelijkheden en voor uw eigen veiligheid.

KENMERKEN

Dit apparaat is voorzien van onderdrukking voor radiostoring. Dit apparaat voldoet aan de eisen van de huidige Europese en nationale richtlijnen. De conformiteit werd vastgesteld en de desbetreffende verklaringen en documenten zijn door de fabrikant gedeponneerd. Dit apparaat is ontworpen om decoratieve effectverlichting te produceren en wordt in lichtshowsysteem gebruikt.

- Een krachtige logoprojector op basis van een witte LED van 60 W.
- Lage temperatuur van de gobo: geen noodzaak voor dure hittebestendige metalen of glazen gobo's!
- Kan worden gebruikt met plastic of papieren gobo's die door een standaard laserprinter kunnen worden geproduceerd!
- Er kunnen natuurlijk nog steeds normale metalen en glazen gobo's worden gebruikt.
- Zeer eenvoudige bediening door draaiknoppen op de achterkant van de projector:
- Snelheidsregeling roterende gobo
- Dimmer voor het afstellen van de uitgang
- Bundelhoek: 18°

VÓÓR GEBRUIK

- Controleer het apparaat voordat u het in gebruik neemt op transportschade. Als er schade is, gebruik het apparaat dan niet en raadpleeg eerst uw dealer.
- **Belangrijk:** Dit apparaat verliet de fabriek in perfecte staat en goed verpakt. Het is absoluut noodzakelijk dat de gebruiker de veiligheidsinstructies en waarschuwingen in deze gebruiksaanwijzing strikt opvolgt. Eventuele schade veroorzaakt door verkeerde behandeling valt niet onder de garantie. De dealer neemt geen verantwoordelijkheid voor eventuele fouten of problemen die worden veroorzaakt door het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing.
- Bewaar dit boekje op een veilige plaats om het in de toekomst te kunnen raadplegen. Als u het armatuur verkoopt, voeg dan deze gebruiksaanwijzing bij.

Controleer de inhoud:

Controleer of de verpakking de volgende artikelen bevat:

- Gebruiksaanwijzing
- LED ROTOGOBO-apparaat
- Voedingskabel

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES:



LET OP: Verwijder de bovenste afdekking niet, om het risico op elektrische schokken te verminderen. Er bevinden zich geen door de gebruiker te repareren onderdelen in het apparaat. Laat het onderhoud alleen door gekwalificeerd onderhoudspersoneel uitvoeren.



De bliksemschicht met pijlpunt in een gelijkzijdige driehoek is bedoeld om de gebruiker te waarschuwen voor de aanwezigheid van ongeïsoleerde "gevaarlijke spanning" binnen de behuizing van het apparaat, die van voldoende omvang is om een risico op elektrische schokken te vormen.



Het uitroepteken in een gelijkzijdige driehoek is bedoeld om de gebruiker te waarschuwen voor de aanwezigheid van belangrijke gebruiks- en onderhouds- (reparatie) aanwijzingen in de documentatie die bij dit apparaat is gevoegd.



Dit symbool betekent: alleen gebruik binnenshuis.



Dit symbool betekent: Lees de instructies.



Dit symbool bepaalt: de minimale afstand tot verlichte voorwerpen. De minimale afstand tussen de lichtbron en het verlichte oppervlak dient meer dan x meter te bedragen.



Het apparaat is niet geschikt voor directe montage op normaal brandbare oppervlakken. (alleen geschikt voor montage op onbrandbare oppervlakken.)

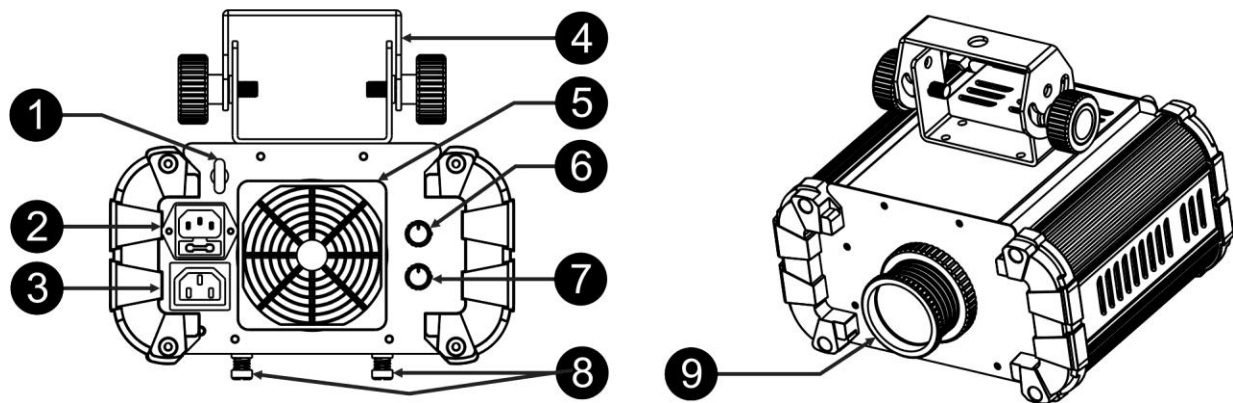


LET OP: Kijk niet naar een werkende lamp.
Dit kan schadelijk zijn voor de ogen.

- Probeer ter bescherming van het milieu het verpakkingsmateriaal zoveel mogelijk te recyclen.
- Stel dit apparaat niet bloot aan regen of vocht, ter voorkoming van risico op brand of elektrische schokken.
- Als het apparaat na transport in een warme ruimte wordt gebracht, wacht dan tot het is aangepast aan de omgevingstemperatuur, om te voorkomen dat er binnen het apparaat condens wordt gevormd. Condens kan soms verhinderen dat het apparaat op volle capaciteit werkt of kan zelfs schade veroorzaken.
- Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.
- Zorg ervoor dat er geen metalen voorwerpen of vloeistoffen in het apparaat terechtkomen. Dit kan elektrische schokken of storing veroorzaken. Als er voorwerpen van buitenaf in het apparaat terechtkomen, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.
- Plaats het armatuur op een goed geventileerde plek, uit de buurt van brandbare materialen en/of vloeistoffen. Het armatuur moet op minstens 50 cm vanaf omringende muren worden bevestigd.
- Bedek geen ventilatieopeningen, omdat dit tot oververhitting kan leiden.
- Voorkom het gebruik in stoffige omgevingen en maak het apparaat regelmatig schoon.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- Onervaren personen mogen dit apparaat niet bedienen.
- De maximale veilige omgevingstemperatuur is 40°C. Gebruik dit apparaat niet bij hogere omgevingstemperaturen.
- Zorg ervoor dat er zich tijdens takelen, onttakelen en onderhoud geen ongewenste personen bevinden in het gebied onder de installatieplaats.
- Laat het apparaat ongeveer 10 minuten afkoelen voordat u er onderhoud aan pleegt.
- Ontkoppel altijd het apparaat wanneer het voor een langere tijd niet wordt gebruikt of voordat er onderhoud aan wordt gepleegd.
- De elektrische installatie dient alleen door gekwalificeerd personeel en in overeenstemming met de voorschriften voor elektrische en mechanische veiligheid in uw land te worden uitgevoerd.
- Controleer of de beschikbare spanning niet hoger is dan op het apparaat is aangegeven.
- Het netsnoer dient altijd in perfecte staat te zijn. Schakel het apparaat onmiddellijk uit als het netsnoer is geplet of beschadigd. Het moet door de fabrikant, zijn vertegenwoordiger, of door een vergelijkbaar bevoegde persoon worden vervangen, om gevaar te vermijden.
- Laat het netsnoer nooit met andere kabels in contact komen!
- Dit armatuur moet worden geaard om aan de veiligheidsvoorschriften te voldoen.
- Sluit het apparaat niet aan op een dimmerpack.
- Gebruik bij het installeren van het apparaat altijd een geschikte en gecertificeerde veiligheidskabel.
- Open de afdekking niet, om elektrische schokken te voorkomen. Er bevinden zich geen door de gebruiker te repareren onderdelen in het apparaat.
- Repareer **nooit** een zekering en overbrug nooit de zekeringhouder. Vervang **altijd** een kapotte zekering met een zekering van hetzelfde type en elektrische specificaties!
- Stop in geval van ernstige problemen met de werking het gebruik van het armatuur en neem onmiddellijk contact op met uw dealer.
- De behuizing en de lenzen moeten worden vervangen als ze zichtbaar zijn beschadigd.
- Gebruik de originele verpakking als het apparaat dient te worden vervoerd.
- Het is om veiligheidsredenen verboden om ongeautoriseerde modificaties aan het apparaat aan te brengen.

Belangrijk: Kijk nooit rechtstreeks in de lichtbron! Gebruik het effect niet in aanwezigheid van personen die aan epilepsie lijden.

BESCHRIJVING:




1. **Veiligheidsoog:** hieraan kunt u een optionele veiligheidskabel bevestigen wanneer u de LED ROTOGOBO aan een lichtbrug hangt.
2. **Lichtnetingang met IEC-aansluiting en geïntegreerde zekeringhouder:** Sluit hier het bijgeleverde netsnoer op aan. Gebruik altijd een zekering met exact dezelfde specificaties als de originele!
3. **Lichtnetuitgang:** u kunt gebruik maken van een speciaal IEC mannelijk/vrouwelijk netsnoer om deze uitgang aan te sluiten op de lichtnetingang van het volgende armatuur (tot maximaal 10 A).
4. **Beugel:** met knop om het apparaat in de gewenste stand vast te zetten en een montagegat voor de bevestiging van een trussklem.
5. **Ventilator:** houd het filter stofvrij om voldoende koeling van het armatuur te verzekeren.
6. **Dimmerknop:** kan worden gebruikt om het dimniveau handmatig aan te passen.
7. **Draaiknop:** kan worden gebruikt de richting en draaisnelheid aan te passen of het draaien te stoppen.
8. **Schroeven gobo compartiment:** draai deze los om het compartiment van de gobo te openen.
9. **Lens:** stel de lens scherp door hem met de wijzers van de klok mee of tegen de wijzers van de klok in te draaien.

HOOG HIJSEN

- **Belangrijk:** De installatie mag alleen door gekwalificeerd onderhoudspersoneel worden uitgevoerd. Onjuiste installatie kan leiden tot ernstig letsel en/of schade aan goederen. Hoog hijsen vereist veel ervaring! Belastinglimieten dienen in acht te worden genomen; er dienen gecertificeerde installatiematerialen te worden gebruikt; het geïnstalleerde apparaat dient regelmatig te worden gecontroleerd op veiligheid.
- Zorg ervoor dat er zich tijdens takelen, onttakelen en onderhoud geen ongewenste personen bevinden in het gebied onder de installatieplaats.
- Het apparaat dient buiten het bereik van mensen en buiten de gebieden waar personen kunnen lopen of zitten te worden geïnstalleerd.
- Alvorens te hijsen, controleer of de installatieplek een minimum puntbelasting van 10 keer het gewicht van het apparaat kan dragen.
- Gebruik bij het installeren van het apparaat altijd een gecertificeerde veiligheidskabel die 12 keer het gewicht van het apparaat kan dragen. Deze secundaire veiligheidsbevestiging dient op een zodanige wijze te worden geïnstalleerd dat er geen enkel onderdeel van de installatie meer dan 20 cm kan vallen als de hoofdbevestiging het begeeft.
- Het apparaat dient goed te worden bevestigd; een vrij slingerende montage is gevaarlijk en mag niet worden overwogen!
- Bedek geen ventilatieopeningen, omdat dit tot oververhitting kan leiden.
- De exploitant moet ervoor zorgen dat de veiligheidgerelateerde en machinetechnische installaties door een deskundige zijn goedgekeurd voordat deze voor de eerste keer in gebruik worden genomen. De installaties dienen jaarlijks door een vakman te worden geïnspecteerd, om er zeker van te zijn dat de veiligheid nog steeds optimaal is.

GEBRUIKSAANWIJZING

 **Belangrijk:** De elektrische installatie dient alleen door gekwalificeerd personeel en in overeenstemming met de voorschriften voor elektrische en mechanische veiligheid in uw land te worden uitgevoerd.

- Zodra het apparaat op het lichtnet wordt aangesloten begint het te werken.
- Richt de projector op de muur en stel hem scherp om een scherp beeld te verkrijgen.
- Pas eventueel de intensiteit van de lichtopbrengst en de draaisnelheid van de gobo aan met de potentiometers (6 & 7) op de achterkant van het apparaat.

VERWISSELEN VAN EEN GOBO

Er kunnen metalen, glazen en zelf afgedrukte (laseprinter) gobo's met de logoprojector worden gebruikt. Ø = 26,8mm

- Schakel de stroom van het lichtnet uit en ontkoppel het apparaat.
- Draai de 2 knoppen (8) aan de onderkant van de behuizing los om het compartiment van de gobo te openen.
- Verwijder de bevestigingsring van de gobo. U kunt dit gemakkelijk met een kleine schroevendraaier doen.
- Verwijder de gobo en plaats een nieuwe gobo.
- Plaats de gobo altijd tussen de 2 metalen beschermingsringen van de gobo.
- Druk de bevestigingsring aan en schuif hem in de voorkant van de gobo.
- Zorg ervoor dat het eind van de bevestigingsring in de groef van de houder van de gobo vastklikt.
- Sluit het compartiment van de gobo weer.
- Klaar!

ONDERHOUD

- Zorg ervoor dat het gebied onder de installatieplaats tijdens takelen, onttakelen en onderhoud vrij is van ongewenste personen.
- Schakel het apparaat uit, ontkoppel het netsnoer en wacht totdat het apparaat is afgekoeld.

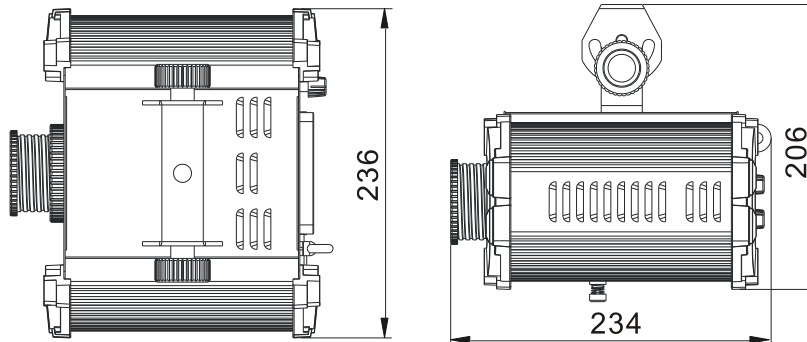
Tijdens de inspectie dienen de volgende punten te worden gecontroleerd:

- Alle schroeven die zijn gebruikt voor het installeren van het apparaat of onderdelen van het apparaat moeten stevig worden bevestigd en mogen niet gecorrodeerd zijn.
- Behuizingen, bevestigingen en installatieplaatsen (plafond, truss, ophangingen) moeten volledig vrij van vervorming zijn.
- Wanneer een optische lens zichtbaar is beschadigd als gevolg van scheuren of diepe krassen, moet hij worden vervangen.
- De netsnoeren moeten in perfecte conditie zijn en onmiddellijk worden vervangen wanneer er ook maar een klein probleem wordt ontdekt.
- Om het apparaat tegen oververhitting te beschermen moeten de ventilatoren (indien aanwezig) en ventilatieopeningen maandelijks worden gereinigd.
- Het interieur van het apparaat dienen jaarlijks met een stofzuiger of luchtspray te worden gereinigd.
- Het reinigen van de interne en externe optische lenzen en/of spiegels moet regelmatig worden uitgevoerd om de lichtopbrengst te optimaliseren. De frequentie van reiniging hangt af van de omgeving waarin het armatuur werkt: een vochtige, rokerige of bijzonder vuile omgeving kan leiden tot een grotere opeenhoping van vuil op de optiek van het apparaat.
 - Reinig met een zachte doek met behulp van normale reinigingsmiddelen voor glas.
 - Droog de onderdelen altijd zorgvuldig.

Opgelet: Wij raden nadrukkelijk aan om het inwendig reinigen door gekwalificeerd personeel uit te laten voeren!

SPECIFICATIES

Lichtnetspanning:	100-240 V wisselspanning, 50/60 Hz
Opgenomen vermogen:	70 Watt
Zekering:	250 V 2 A trage zekering (20 mm glas)
Doorkoppelen stroomvoorziening (IEC in/uit):	Maximale belasting voor doorkoppelen = 10 A
LED-bron:	60 W wit
Bundelhoek:	18°
Afmetingen Gobo:	Externe diameter = 28 mm
	Afbeelding diameter = 23 mm
Afmetingen:	236 x 234 x 206 mm
Gewicht:	3,4 kg



**Alle informatie is onderhevig aan verandering zonder voorafgaande kennisgeving.
 U kunt de nieuwste versie van deze handleiding downloaden van onze website: www.jb-systems.eu**

BEDIENUNGSANLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt von JB SYSTEMS® entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Bedienungshinweise vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch, um alle Möglichkeiten des Geräts voll nutzen zu können, sowie zu Ihrer eigenen Sicherheit.

EIGENSCHAFTEN

Dieses Gerät ist funkentstört. Das Gerät entspricht den aktuellen europäischen Anforderungen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen und die entsprechenden Erklärungen und Unterlagen liegen beim Hersteller vor. Dieses Gerät wird zur Erzeugung von dekorativen Beleuchtungseffekten in Lichtshows eingesetzt.

- Ein leistungsstarker Logo-Projektor, der mit einer weißen 60 W LED ausgerüstet ist.
- Niedrige Gobo-Temperatur: Keine teuren, hitzebeständigen Metall- oder Glas-Gobos erforderlich!
- Kann zusammen mit Kunststoff- oder Papier-Gobos verwendet werden, die mit einem handelsüblichen Laserdrucker erstellt wurden!
- Normale Metall- und Glas-Gobos können natürlich weiterhin genutzt werden.
- Sehr einfache Bedienung mit Drehknöpfen auf der Projektorrückseite:
- Drehzahlsteuerung für rotierende Gobos.
- Dimmer zur Einstellung der Ausgangsleistung
- Abstrahlwinkel: 18°

VOR DER ERSTBENUTZUNG

- Vor der Erstbenutzung bitte das Gerät zuerst auf Transportschäden überprüfen. Sollte das Gerät einen Schaden aufweisen, benutzen Sie es nicht, sondern wenden Sie sich unverzüglich an Ihren Händler.
- **Wichtig:** Dieses Gerät hat das Werk unbeschädigt und gut verpackt verlassen. Es ist wichtig, dass der Benutzer sich streng an die Sicherheitshinweise und Warnungen in der Bedienungsanleitung hält. Schäden durch unsachgemäße Handhabung sind von der Garantie ausgeschlossen. Der Händler übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstanden sind.
- Die Bedienungsanleitung zum zukünftigen Nachschlagen bitte an einem sicheren Ort aufbewahren. Bei Verkauf oder sonstiger Weitergabe des Geräts bitte die Bedienungsanleitung beifügen.

Packungsinhalt prüfen:

Bitte überprüfen Sie, ob die Verpackung folgende Artikel enthält:

- Bedienungsanleitung
- LED-ROTOGOBO Projektor
- Netzkabel

SICHERHEITSHINWEISE:



ACHTUNG: Um sich nicht der Gefahr eines elektrischen Schlags auszusetzen, entfernen Sie nicht die obere Abdeckung. Im Geräteinneren befinden sich keine vom Benutzer wartbaren Teile. Überlassen Sie Reparatur- und Wartungsarbeiten dem qualifizierten Kundendienst.



Das Blitzsymbol innerhalb eines gleichseitigen Dreiecks warnt den Benutzer vor nicht isolierter „gefährlicher Spannung“ im Innern des Produktgehäuses, die so stark sein kann, dass für Personen die Gefahr von Stromschlägen besteht.



Das Ausrufezeichen im Dreieck weist den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise in den Dokumenten hin, die dem Gerät beiliegen.



Dieses Symbol bedeutet: Nur für den Einsatz im Innenbereich.



Dieses Symbol bedeutet: Die Bedienungsanleitung lesen.



Dieses Symbol legt fest: Den minimalen Abstand von beleuchteten Objekten. Der minimale Abstand zwischen Projektor und dem beleuchteten Objekt muss mehr als x Meter betragen.



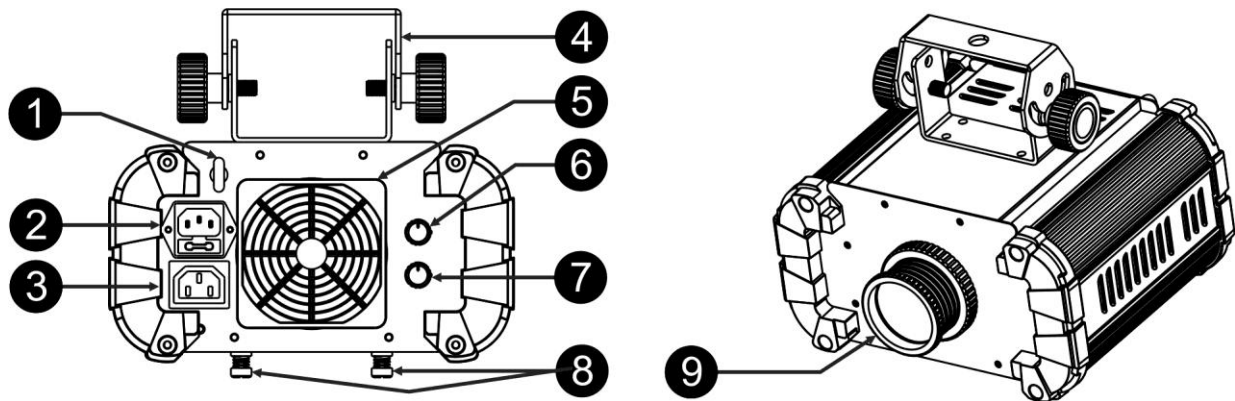
Das Gerät eignet sich nicht für die direkte Montage auf gängigen entflammaren Oberflächen. (Nur für die Montage auf nicht-brennbaren Oberflächen geeignet)



ACHTUNG: Nicht direkt in die Lichtquelle blicken.
Das kann für die Augen schädlich sein.

- Aus Umweltschutzgründen die Verpackung bitte wiederverwenden oder richtig trennen.
- Zur Vermeidung von Feuer und Stromschlag das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen.
- Zur Vermeidung von Kondensation im Inneren des Geräts bitte nach dem Transport in eine warme Umgebung einige Zeit zum Temperatúrausgleich ausgeschaltet stehen lassen. Kondensation kann zu Leistungsverlust des Geräts oder gar Beschädigungen führen.
- Nur für den Einsatz im Innenbereich.
- Keine Metallgegenstände oder Flüssigkeiten ins Innere des Geräts gelangen lassen. Ein Kurzschluss oder eine Fehlfunktion können die Folge sein. Falls es doch einmal vorkommen sollte, bitte sofort den Netzstecker ziehen und vom Stromkreis trennen.
- Das Gerät nur an einem gut belüfteten Ort und entfernt von entflammaren Materialien oder Flüssigkeiten aufstellen. Das Gerät muss mindestens 50 cm von allen umgebenden Wänden entfernt montiert werden.
- Die Ventilationsöffnungen nicht abdecken, da Überhitzungsgefahr!
- Nicht in staubiger Umgebung verwenden und regelmäßig reinigen.
- Für Kinder unerreichbar aufbewahren.
- Unerfahrene Personen dürfen das Gerät nicht bedienen.
- Umgebungstemperatur darf 40°C nicht überschreiten. Das Gerät bei höheren Raumtemperaturen nicht verwenden.
- Stellen Sie sicher, dass sich während des Auf- oder Abbaus und der Wartung keine unbefugten Personen unterhalb des Geräts befinden.
- Lassen Sie das Gerät etwa 10 Minuten abkühlen, bevor Sie mit der Wartung beginnen.
- Stets den Netzstecker ziehen, wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht genutzt oder es gewartet wird.
- Die elektrische Installation darf nur von qualifiziertem Personal, unter Beachtung der Vorschriften zur elektrischen und mechanischen Sicherheit in Ihrem Land durchgeführt werden.
- Stellen Sie sicher, dass Netzspannung mit Geräteaufkleber übereinstimmt.
- Das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel in Betrieb nehmen. Wenn das Netzkabel gequetscht oder beschädigt wurde, schalten Sie das Gerät sofort aus. Im Falle von Beschädigungen muss das Netzkabel vom Hersteller, einem autorisierten Kundendienstmitarbeiter oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Lassen Sie das Netzkabel niemals mit anderen Kabeln in Berührung kommen!
- Zur Einhaltung der Sicherheitsbestimmungen muss das Gerät geerdet sein.
- Das Gerät nicht an einen Dimmer anschließen.
- Ausschließlich vorschriftsmäßige und zugelassene Sicherheitskabel zur Installation verwenden.
- Zur Vorbeugung gegen elektrische Schläge keine Abdeckungen entfernen. Im Geräteinneren befinden sich keine zu wartenden Teile.
- Eine Sicherung **niemals** reparieren oder überbrücken. Eine durchgebrannte Sicherung **immer** durch eine Sicherung gleichen Typs und mit gleichen elektrischen Spezifikationen ersetzen!
- Bei Fehlfunktion das Gerät nicht benutzen und sich mit dem Händler in Verbindung setzen.
- Bei sichtbaren Beschädigungen müssen Gehäuse und Optik ersetzt werden.
- Bei Transport bitte die Originalverpackung verwenden, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
- Aus Sicherheitsgründen dürfen an dem Gerät keine unbefugten Veränderungen vorgenommen werden.

Wichtig: Nicht direkt in die Lichtquelle blicken! Das Gerät nicht verwenden, wenn sich Personen im Raum befinden, die unter Epilepsie leiden.


BESCHREIBUNG:

1. **Sicherheitsöse:** Befestigung eines optionalen Sicherheitskabels, wenn der LED ROTOGOBO in einer Lichtbrücke montiert wird.
2. **Netzeingang mit IEC-Steckplatz und integrierter Halterung für die Sicherung:** Schließen Sie hier das mitgelieferte Netzkabel an. Verwenden Sie stets eine Sicherung mit exakt den gleichen Spezifikationen wie die Originalsicherung!
3. **Netzausgang:** Sie können diesen Ausgang bei Verwendung eines speziellen IEC-Stecker/Buchse-Stromkabels einfacher mit dem Netzeingang des folgenden Geräts verbinden (bis zu 10 A).
4. **Bügel:** Rändelschraube zur Befestigung des Geräts in der gewünschten Stellung und eine Montageöffnung zur Befestigung einer Sparrenklemme.
5. **Lüfter:** Halten Sie den Filter staubfrei, um eine ausreichende Kühlung des Projektors zu gewährleisten.
6. **Helligkeitsregler:** Manuelle Einstellung der Helligkeit.
7. **Rotationsregler:** Einstellung von Drehrichtung und Drehzahl oder zum Ausschalten der Drehbewegung.
8. **Gobo-Gehäuseschrauben:** Zum Öffnen des Gobo-Gehäuses aufschrauben.
9. **Objektiv:** Drehen Sie das Objektiv im oder gegen den Uhrzeigersinn, um die Schärfe einzustellen.

ÜBERKOPF-MONTAGE

- **Wichtig:** Die Montage ausschließlich durch qualifiziertes Fachpersonal durchführen lassen. Unvorschriftsmäßiger Einbau kann erhebliche Verletzungen und/oder Schäden verursachen. Die Überkopf-Montage setzt die entsprechende Erfahrung voraus! Die Belastungsgrenzen müssen beachtet, geeignetes Installationsmaterial muss verwendet und das installierte Gerät muss in regelmäßigen Abständen überprüft werden.
- Stellen Sie sicher, dass sich während des Auf- oder Abbaus und der Wartung keine unbefugten Personen unterhalb des Geräts befinden.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Personen und nicht in niedrigen Durchgängen oder in der Nähe von Sitzgelegenheiten installieren.
- Vor Montage sicherstellen, dass die gewählte Position wenigstens das 10-fache Gerätegewicht aufnehmen kann.
- Zur Aufhängung stets geeignetes Befestigungsmaterial verwenden, das das 12-fache Gerätegewicht aushalten kann. Eine zweite Sicherungsaufhängung muss angebracht werden, die ein Absacken des Geräts von mehr als 20 cm verhindert, sollte die Befestigung brechen.
- Das Gerät gut befestigen. Eine freischwingende Aufhängung ist gefährlich und sollte auf gar keinen Fall in Betracht gezogen werden!
- Die Ventilationsöffnungen nicht abdecken, da Überhitzungsgefahr!
- Der Betreiber muss sicherstellen, dass die sicherheitsrelevanten und technischen Installationen vor Ersteinbetrieb fachmännisch vorgenommen worden sind. Installationen sollten jährlich durch qualifiziertes Fachpersonal überprüft werden, um jederzeit einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.

BEDIENUNGSANLEITUNG

 **Wichtig:** Die elektrische Installation darf nur von qualifiziertem Personal, unter Beachtung der Vorschriften zur elektrischen und mechanischen Sicherheit in Ihrem Land durchgeführt werden.

- Sobald das Gerät mit dem Stromnetz verbunden wird, nimmt es den Betrieb auf.
- Richten den Projektor auf eine Wand und stellen Sie die die Schärfe für ein klares Bild ein.
- Stellen Sie abschließend die Lichtstärke und die Gobo-Drehzahl mit den Potentiometern (6 u. 7) auf der Rückseite des Geräts ein.

AUSTAUSCH EINES GOBOS

Der Logo-Projektor ist für Metall- und Glas-Gobos sowie für selbst gedruckte Gobos (Laserdrucker) geeignet. $\varnothing = 28 \text{ mm}$

- Schalten Sie die Netzspannung ab und ziehen Sie den Netzstecker des Geräts.
- Lösen Sie zum Öffnen des Gobo-Gehäuses die 2 Knöpfe (8) auf der Unterseite des Projektorgehäuses.
- Entfernen Sie den Fixationsring des Gobos. Sie können dies einfach mit einem kleinen Schraubendreher durchführen.
- Entfernen Sie das Gobo und setzen Sie das neue Gobo ein.
- Setzen Sie stets das Gobo zwischen die 2 metallischen Gobo-Schutzringe
- Drücken Sie den Fixationsring zusammen und setzen Sie ihn vor das Gobo.
- Achten Sie darauf, dass das Ende des Fixationsrings in der Nut des Gobo-Halters einrastet.
- Schließen Sie das Gobo-Gehäuse wieder.
- Fertig!

WARTUNG

- Stellen Sie sicher, dass sich keine unbefugten Personen unterhalb des Geräts befinden, während es gewartet wird.
- Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie, bis es sich abgekühlt hat.

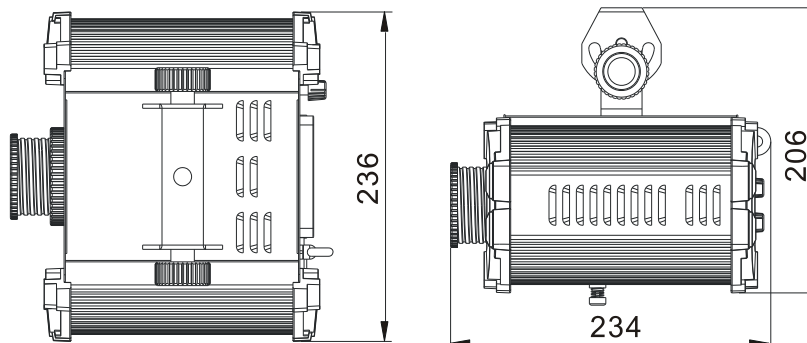
Während der Wartung sind folgende Punkte ganz besonders zu beachten:

- Sämtliche Schrauben zur Installation und Befestigung jeglicher Teile müssen fest angezogen und rostfrei sein.
- Gehäuse, Befestigungsmaterialien und Aufhängungen (Decke, Balken, abgehängte Decken) dürfen keine Anzeichen von Verformung aufweisen.
- Wenn die Optik sichtbar beschädigt ist (Sprünge oder tiefe Kratzer), dann müssen die entsprechenden Teile ausgetauscht werden.
- Die Netzkabel müssen stets in einwandfreiem Zustand sein und selbst bei kleinsten Beschädigungen erneuert werden.
- Zur Vermeidung von Überhitzung müssen die Ventilatoren (sofern vorhanden) und Lüftungsschlitze monatlich gereinigt werden.
- Das Geräteinnere mindestens einmal pro Jahr mit einem Staubsauger oder einer Luftdüse reinigen.
- Die Reinigung der inneren und äußeren optischen Linsen bzw. Spiegel muss in regelmäßigen Abständen zur Beibehaltung einer optimalen Lichtausbeute vorgenommen werden. Die Reinigungsintervalle hängen stark von der Umgebung ab, in der das Gerät betrieben wird: Feuchte, verrauchte oder besonders verschmutzte Umgebungen führen zu einer größeren Verschmutzung auf den Linsen.
 - Mit einem weichem Tuch und gewöhnlichem Glasreiniger säubern.
 - Alle Teile stets gut abtrocknen.

Achtung: Wir empfehlen dringend, die Reinigung des Geräteinneren nur von qualifiziertem Personal durchführen zu lassen!

TECHNISCHE DATEN

Netzspannung:	100-240 Vac, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme:	70 Watt
Sicherung:	250 V, 2 A, träge (20 mm Glas)
Netzverbindungen (IEC Ein-/Ausgang):	Max. Verbindungsstrom = 10 A
LED-Quelle:	60 W Weiß
Abstrahlwinkel:	18°
Gobo-Größe:	Außendurchmesser = 28 mm Bilddurchmesser = 23 mm
Abmessungen:	236x234x206 mm
Gewicht:	3,4 kg



Diese Angaben können sich ohne gesonderten Hinweis ändern.
Sie können sich die neueste Version dieses Benutzerhandbuches von unserer Website
herunterladen: www.jb-systems.eu

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Gracias por comprar este producto de JB SYSTEMS®. Para aprovechar al máximo todas las posibilidades y para su propia seguridad, lea detenidamente este manual de instrucciones antes de comenzar a utilizar la unidad.

CARACTERÍSTICAS

Esta unidad tiene supresión de radio interferencia. Este producto cumple con los requisitos de las normas actuales, tanto europeas como nacionales a tal respecto. Dicha conformidad ha sido establecida y las declaraciones y documentos pertinentes han sido depositados por el fabricante. Este dispositivo fue diseñado para producir efectos de iluminación decorativa y se utiliza en sistemas de espectáculos de iluminación.

- Un potente proyector de logos basado en una LED de luz blanca de 60W
- Baja temperatura del gobo: ¡No necesita comprar gobos caros de metal o vidrio para que resistan el calor!
- ¡Puede usar gobos de plástico o papel que puede crear usted mismo usando una impresora láser estándar!
- Por supuesto que los gobos normales de metal o vidrio también pueden utilizarse.
- Controles muy sencillos mediante botones giratorios en la parte trasera del proyector:
- Control de velocidad para el gobo giratorio
- Control de intensidad para ajustar la salida
- Ángulo del haz: 18°

ANTES DE USAR

- Antes de comenzar a utilizar esta unidad, compruebe si no ha sufrido daños durante el transporte. Si hubiera alguno, no utilice el dispositivo y consulte primero con su distribuidor.
- **Importante:** Este dispositivo salió de nuestra fábrica en perfectas condiciones y bien embalado. Es absolutamente necesario que se obedezcan al pie de la letra las instrucciones y advertencias de seguridad que aparecen en este manual de usuario. Cualquier daño causado por una mala manipulación no estará cubierto por la garantía. El distribuidor no aceptará ninguna responsabilidad por defectos o problemas resultantes causados por no obedecer lo indicado en este manual de usuario.
- Mantenga este folleto en un lugar seguro para futuras consultas. Si vende este equipo, asegúrese de incluir este manual de usuario.

Compruebe el contenido:

Compruebe que el paquete contiene los siguientes elementos:

- Instrucciones de funcionamiento
- Dispositivo LED ROTOGOBO
- Cable de alimentación

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD:



PRECAUCIÓN: Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no retire la cubierta superior. Dentro no hay componentes que puedan ser reparados por el usuario. Dirija cualquier reparación o mantenimiento solamente a personal cualificado.



El símbolo de relámpago con punta de flecha dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de “tensiones peligrosas” no aisladas dentro de la carcasa del producto que pueden ser de una magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica.



El signo de admiración dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de instrucciones importantes relacionadas con la operación y el mantenimiento (reparación) en la literatura que se entrega junto con el equipo.



Este símbolo significa: sólo para uso en interiores.



Este símbolo significa: lea las instrucciones



Este símbolo determina: la distancia mínima desde los objetos iluminados. La distancia mínima entre la salida de luz y la superficie iluminada debe ser mayor de "x" metros



El dispositivo no es adecuado para el montaje directo sobre superficies normalmente inflamables. (apto solamente para el montaje sobre superficies no combustibles)

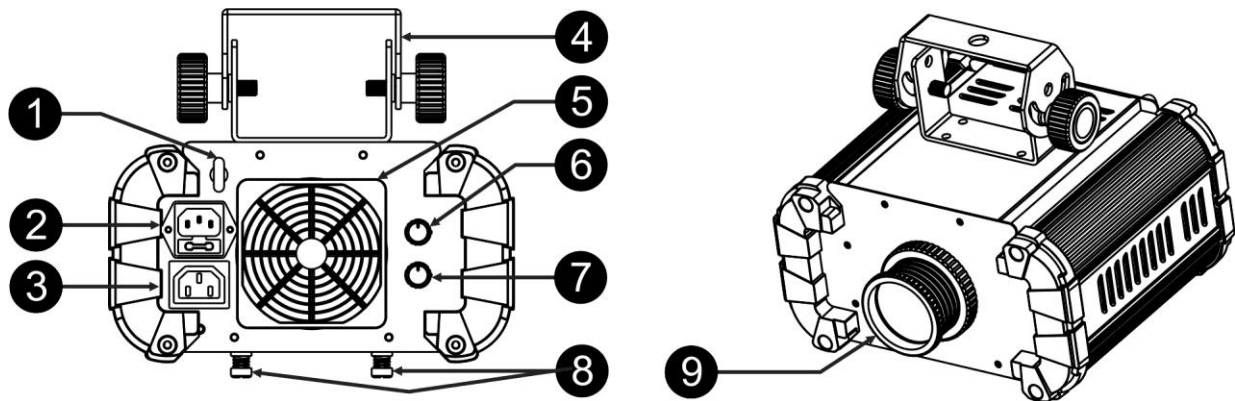


PRECAUCIÓN: No mire a las lámparas cuando estén encendidas. Pueden dañar la vista.

- Para proteger el medio ambiente, intente reciclar el material del embalaje en la mayor medida posible.
- Para evitar el riesgo de incendio o de descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia ni a la humedad.
- Para evitar que se forme condensación en el interior del equipo, permita que la unidad se adapte a la temperatura del entorno cuando se lleve a una habitación cálida después del transporte. La condensación impide a veces que la unidad trabaje a plena capacidad e incluso puede causar averías.
- Esta unidad es solamente para uso en interiores.
- No coloque objetos metálicos ni derrame líquidos dentro de la unidad. Puede provocar una descarga eléctrica o un mal funcionamiento. Si un objeto extraño se introduce dentro de la unidad, desconecte de inmediato la alimentación eléctrica.
- Coloque el proyector en un lugar bien ventilado, lejos de materiales y/o líquidos inflamables. El proyector debe estar fijo con al menos 50cm de separación de las paredes de su alrededor.
- No cubra ninguna abertura de ventilación ya que esto puede provocar sobrecalentamiento.
- Evite emplearlo en ambientes polvorientos y limpie la unidad con regularidad.
- Mantenga la unidad lejos de los niños.
- Este equipo no debe ser utilizado por personas inexpertas.
- La temperatura ambiente máxima segura es de 40°C. No utilice esta unidad a temperaturas ambiente más altas.
- Asegúrese de que el área que se encuentra bajo el lugar de instalación esté libre de personas no autorizadas durante la subida, bajada y reparación del aparato.
- Deje enfriar el dispositivo unos 10 minutos antes de realizar cualquier mantenimiento o reparación.
- Siempre desenchufe la unidad cuando no se vaya a utilizar durante un período de tiempo prolongado o cuando vaya a realizar labores de mantenimiento o reparación.
- La instalación eléctrica debe realizarla solamente personal cualificado, de acuerdo con la normativa sobre seguridad eléctrica y mecánica de su país.
- Compruebe que la tensión disponible no sea superior a la indicada en la unidad.
- El cable de alimentación debe estar siempre en perfectas condiciones. Apague de inmediato la unidad cuando el cable de alimentación esté aplastado o dañado. Debe ser sustituido por el fabricante, por su representante de servicio técnico o por una persona de cualificación similar para evitar riesgos.
- ¡Nunca permita que el cable de alimentación haga contacto con otros cables!
- Este proyector debe conectarse a tierra para cumplir con las normas de seguridad.
- No conecte la unidad a un dispositivo de atenuación.
- Cuando instale la unidad utilice siempre un cable de seguridad apropiado y certificado.
- Para evitar descargas eléctricas, no abra la cubierta. Dentro no hay componentes que puedan ser reparados por el usuario.
- **Nunca** repare un fusible o puentee el soporte del fusible. ¡**Siempre** sustituya un fusible dañado con otro del mismo tipo y las mismas especificaciones eléctricas!
- En el caso de que haya serios problemas de funcionamiento, deje de usar el aparato y contacte inmediatamente con su distribuidor.
- La carcasa y las lentes deben sustituirse si están visiblemente dañadas.
- Utilice el embalaje original cuando haya que transportar el dispositivo.
- Por razones de seguridad, está prohibido realizar modificaciones no autorizadas a la unidad.

Importante: ¡Nunca mire directamente a la fuente de luz! No use efectos de luz en presencia de personas que padezcan de epilepsia.

DESCRIPCIÓN:



1. **Anclaje de seguridad:** aquí puede fijar un cable de seguridad opcional cuando esté subiendo o bajando el LED ROTOGOBO en una estructura de luces
2. **Entrada de alimentación con toma IEC y portafusible integrado:** Conecte aquí el cable de alimentación suministrado. ¡Utilice siempre un fusible que tenga exactamente las mismas especificaciones que el original!
3. **Salida de alimentación:** Puede usar un cable de alimentación IEC especial para conectar esta salida a la entrada de alimentación del siguiente proyector de la cadena para un encadenamiento más sencillo (hasta 10A).
4. **Soporte:** con una perilla para fijar la unidad en la posición deseada y un agujero de montaje para colocar una abrazadera de fijación.
5. **Ventilador:** conserve el filtro sin polvo para asegura una suficiente ventilación del proyector.
6. **Control de intensidad:** se puede usar para ajustar el nivel de salida manualmente.
7. **Control de giro:** Se puede usar para ajustar la dirección y la velocidad de giro, o para parar el giro.
8. **Tornillos del compartimiento del gobo:** desenróquelos para abrir el compartimiento del gobo.
9. **Lentes:** gire las lentes en el sentido de las agujas de reloj o en el contrario para ajustar el enfoque.

MONTAJE EN ALTURA (SOBRE LA CABEZA)

- **Importante:** La instalación debe efectuarla solamente personal de servicio cualificado. Una instalación no adecuada puede dar como resultado lesiones serias y/o daños a la propiedad. ¡Colocar el dispositivo sobre un montaje en altura requiere una gran experiencia! Deben respetarse los límites de carga de trabajo, utilizarse materiales de instalación certificados, el dispositivo instalado debe inspeccionarse con regularidad por motivos de seguridad.
- Asegúrese de que el área que se encuentra bajo el lugar de instalación esté libre de personas no autorizadas durante la subida, bajada y reparación del aparato.
- El dispositivo debe instalarse fuera del alcance de las personas y fuera de las áreas donde las personas puedan pasar o permanezcan sentadas.
- Antes de efectuar la elevación, asegúrese de que el área de instalación pueda sostener una carga puntual mínima de 10 veces el peso del dispositivo.
- Utilice siempre un cable de seguridad certificado que pueda sostener 12 veces el peso del dispositivo, una vez instalada la unidad. Esta segunda fijación de seguridad debe instalarse de forma que ninguna parte de la instalación pueda caer más de 20 cm si la fijación principal falla.
- El dispositivo debe fijarse bien, ¡un montaje que permita el balanceo es peligroso y no debe considerarse!
- No cubra ninguna abertura de ventilación ya que esto puede provocar sobrecalentamiento.
- El operador tiene que estar seguro de que las instalaciones técnicas de la máquina y las relacionadas con la seguridad son aprobadas por un experto antes de utilizarlas por primera vez. Las instalaciones deben inspeccionarse anualmente por una persona con experiencia para asegurarse de que la seguridad es óptima.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

 **Importante:** La instalación eléctrica debe realizarla solamente personal cualificado, de acuerdo con la normativa sobre seguridad eléctrica y mecánica de su país.

- Una vez conectado a la alimentación, este dispositivo comienza a funcionar.
- Apunte con el proyector a la pared y ajuste el enfoque para obtener una imagen clara.
- Finalmente ajuste la intensidad de la salida de luz y la velocidad de giro del gobo con los potenciómetros (6 y 7) en la parte trasera de la unidad.

INTERCAMBIAR UN GOBO

El proyector de gobos acepta gobos metálicos, de vidrio y de impresión propia (impresora láser). Ø = 28mm

- Apague la alimentación principal y desenchufe la unidad.
- Desenrosque los 2 tornillos (8) en la parte inferior de la carcasa para abrir el compartimiento del gobo.
- Quite el anillo de retención del gobo. Esto lo podrá hacer fácilmente con un destornillador.
- Saque el gobo y coloque el gobo Nuevo.
- Coloque siempre el gobo entre los 2 anillos metálicos de protección del gobo.
- Presione el anillo de fijación y colóquelo en la parte delantera del gobo.
- Asegúrese que el extremo del anillo de fijación se encaja en la ranura del porta-gobos.
- Vuelva a cerrar el compartimiento del gobo.
- ¡Hecho!

MANTENIMIENTO

- Asegúrese de que el área debajo del lugar de instalación esté libre de personas no autorizadas cuando realice mantenimiento/repares.
- Apague la unidad, desenchufe el cable de alimentación y espere hasta que se enfríe.

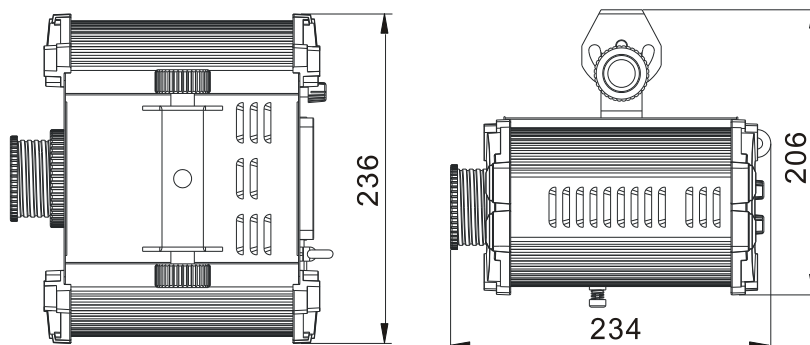
Durante la inspección deben revisarse los puntos siguientes:

- Todos los tornillos utilizados para la instalación del dispositivo y cualquiera de sus componentes deben estar bien apretados y no pueden tener corrosión.
- Las carcasas, fijaciones y puntos de instalación (techo, refuerzos, suspensiones) deben estar totalmente libres de cualquier deformación.
- Cuando una lente óptica está visiblemente dañada debido a grietas o arañazos profundos, debe ser sustituida.
- Los cables de alimentación deben estar en condiciones impecables y deben sustituirse inmediatamente incluso si se detecta un problema pequeño.
- Para proteger el dispositivo contra el sobrecalentamiento, los ventiladores de enfriamiento (si hay alguno) y las aberturas de ventilación deben limpiarse mensualmente.
- El interior del dispositivo debe limpiarse anualmente utilizando una aspiradora o chorro de aire.
- La limpieza de las lentes ópticas y/o espejos internos y externos debe efectuarse periódicamente para optimizar la salida de la luz. La frecuencia de limpieza depende del entorno en el que opera el proyector; ambientes húmedos, con humo o especialmente sucios pueden provocar una mayor acumulación de suciedad en los componentes ópticos de la unidad.
 - Límpielos con un paño suave utilizando productos normales para la limpieza del vidrio.
 - Siempre seque cuidadosamente las piezas.

Atención: ¡Recomendamos encarecidamente que la limpieza se lleve a cabo por personal cualificado!

ESPECIFICACIONES

Entrada de alimentación:	100-240Vca, 50/60Hz
Consumo de potencia:	70 vatios
Fusible:	250V 2A retardado (cristal 20mm)
Encadenamiento de alimentación (entrada/salida IEC):	Carga máxima en encadenamiento = 10A
Fuente LED:	60W blanca
Ángulo del haz:	18°
Tamaño del Gobo:	Diámetro externo = 28 mm Diámetro imagen = 23 mm
Tamaño:	236x234x206mm
Peso:	3,4kg



Esta información está sujeta a cambios sin notificación previa
Puede descargar la versión más reciente de este manual de usuario en nuestro sitio Web:
www.jb-systems.eu



JB SYSTEMS

WWW.JB-SYSTEMS.EU

Copyright © 2014 by BEGLEC NV

't Hofveld 2C ~ B1702 Groot-Bijgaarden ~ Belgium

Reproduction or publication of the content in any manner, without express permission of the publisher, is prohibited.